**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**
**Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова**
**ФИЛИАЛ МГУ В Г. ДУБНЕ**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора

филиала МГУ в г. Дубне

_____ / Э.Э. Боос /

«01» сентября 2025г.

Филиал Московского государственного Университета имени М.В. Ломоносова в городе Дубне

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Наименование дисциплины:**

Иностранный язык

**Уровень высшего образования:**

Магистратура

**Направление подготовки / специальность:**

01.04.02 «Прикладная математика и информатика»

**Направленность (профиль) ОПОП:**

Методы и технологии обработки данных в гетерогенных вычислительных средах

**Форма обучения:**

очная

Дубна 2025

Программа разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 01.04.02 "Прикладная математика и информатика"

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО:
Дисциплина (модуль) относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы.

**2.** Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть):
отсутствуют

**3.** Результаты обучения по дисциплине (модулю):

| **Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)** | | |
|---|---|---|
| Содержание и код компетенции. | **Индикатор (показатель) достижения компетенции** | **Планируемые результаты обучения по дисциплине, сопряженные с индикаторами достижения компетенций** |
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, необходимые для профессиональной деятельности.<br>УК-4.2. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языках в профессиональной деятельности.<br>УК-4.3. Имеет практический опыт составления текстов на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках в профессиональной деятельности. | **УК-4.1. З-1 Знать**<br>методы и технологии научной коммуникации на английском и русском языках; особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме (формирование профессиональной коммуникативной компетенции).<br>**УК-4.2. З-1 Уметь**<br>готовить публикации, проводить презентации, вести дискуссии и защищать представленную работу на английском языке.<br>**УК-4.3. В-1 Владеть**<br>терминологией специальности на английском языке. |

4. Объем дисциплины (модуля) составляет 6 з.е., в том числе 144 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 72 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий:
5.1. Структура дисциплины (модуля) по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий (в строгом соответствии с учебным планом)

| **Наименование разделов и тем дисциплины (модуля),**<br><br>**Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)** | **Номинальные трудозатраты обучающегося** | | | **Всего академических часов** | **Форма текущего контроля успеваемости* (наименование)** |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, академические часы** | | **Самостоятельная работа обучающегося, академические часы** | | |
| | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | | | |
| Тема 1 Оценка уровня владения студентами английским языком. | | 22 | 10 | 32 | опрос |
| Тема 2 Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте. | | 22 | 12 | 34 | опрос |
| Тема 3 Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов. | | 20 | 10 | 30 | опрос |
| Тема 4 Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast). | | 20 | 10 | 30 | опрос |
| Тема 5 Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составном именном сказуемом и в составном | | 20 | 10 | 30 | опрос |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| модальном сказуемом. | | | | | |
| Тема 6 Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием. | | 20 | 10 | 30 | опрос |
| Тема 7 Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "ToHaveSomethingDone". | | 20 | 10 | 30 | опрос |
| Другие виды самостоятельной работы (отсутствуют) | — | — | | | — |
| Промежуточная аттестация (зачет) 1 семестр | | | | | зачет |
| Промежуточная аттестация (экзамен) 2 семестр | | | | | экзамен |
| **Итого** | | *144* | *72* | 216 | — |

5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

| № п/п | Наименование разделов (тем) дисциплины | Содержание разделов (тем) дисциплин |
|---|---|---|
| 1. | Тема 1 Оценка уровня владения студентами английским языком. | Оценка уровня владения студентами английским языком.<br>Повторение грамматического материала. Система времен. Простые и сложные предложения. Сложные и парные союзы. Бессоюзные придаточные предложения. Местоимения. Выполнение упражнений по перечисленным выше грамматическим темам.<br>Активный и пассивный залог. Роль пассивного залога в научной прозе. Повторение лексического материала.<br>Научная терминология по специальности. Морфология и анализ форм слов. Многозначность слов. Множественное число существительных, заимствованных из греческого и латинского языков. Эвфемизм и деловой дискурс. PatternVocabularyPractice. Чтение, лексический анализ и обсуждение научных текстов.<br>Лексико-грамматические тесты. |
| 2. | Тема 2 Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте. | Повторение лексико-грамматического материала. Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте. |

| | | |
|---|---|---|
| | | Выполнение упражнений и тестов по теме.<br>Виды учебной деятельности.<br>1. Чтение, анализ и обсуждение научных текстов.<br>2. Средства структурирования дискурса: приветствие, оформление введения в тему, развитие темы, ответы на вопросы, заключение.<br>3. Основные формулы научной дискуссии.<br>4. Развитие умений ознакомительного и просмотрового чтения.<br>5. Аудирование научных дискуссий (материалы TED, TTC, etc.) |
| 3. | Тема 3 Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов. | Повторение грамматического материала.<br>Согласование времен. Общие правила. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе.<br>Выполнение упражнений и тестов.<br>Принципы организации лексики научного текста (на английском языке).<br>Разные подходы к переводу<br>Рекомендации адекватного перевода научного текста с английского языка на русский язык: анализ текста, извлечение наиболее существенной информации, определение цели, сохранение истинности высказывания, выводы.<br>Работа над фразеологическими сочетаниями и терминами, часто используемыми в научных текстах. Основные принципы и требования к составлению реферата и аннотации. |
| 4. | Тема 4 Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast). | Повторение грамматического материала.<br>Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (PresentandPast).<br>Выражение пожелания (Making a Wish - Present, Past, Future). Выражение жалобы, раздражения, просьбы.<br>Выполнение упражнений и тестов.<br>Сокращения и акронимы, используемые в материалах по программным средствам вычислительной техники и сетевых технологий. Совпадение и расхождение интернациональных слов. Работа над сочетаниями глаголов с существительными и прилагательными.<br>Общая характеристика статьи. Постановка задачи. Оценки полученных результатов исследования. |
| 5. | Тема 5 Различные функции инфинитива. | Повторение лексико-грамматического материала. |

| | | |
|---|---|---|
| | Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом. | Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом.<br>Выполнение упражнений и тестов по теме.<br>Виды учебной деятельности.<br>Работа над типичными ошибками студентов.<br>Способы аргументирования.<br>Разница в русской и английской пунктуации. |
| 6. | Тема 6 Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием. | Работа над лексико-грамматическим материалом.<br>Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием.<br>Выполнение упражнений и тестов по пройденной теме.<br>Виды учебной деятельности. Обсуждение научных материалов по специальности. Работа над предлогами и связующими словами.<br>Обсуждение материалов по научной и общественно-политической тематике.<br>Презентация подготовленных докладов. |
| 7. | Тема 7 Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "ToHaveSomethingDone". | Работа над лексико-грамматическим материалом.<br>Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "ToHaveSomethingDone".<br>Цитирование. Оформление ссылок и библиографии.<br>Выполнение упражнений и тестов по теме.<br>Презентация докладов, представление т.н. "папки студента магистратуры" (10 аннотаций на научные статьи и книги, реферат по теме специальности). |

6. Фонд оценочных средств (ФОС, оценочные и методические материалы) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю).

6.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости, критерии и шкалы оценивания (в отсутствие утвержденных соответствующих локальных нормативных актов на факультете)

- для текущего контроля используется систематический письменный и устный опрос по изучаемым темам и тестирование;

- для совершенствования необходимых коммуникативных навыков предлагается выполнение устных и письменных заданий, подготовка и проведение презентаций на различные научные темы;
- студенты еженедельно получают домашние задания и отчитываются за выполнение заданий на аудиторных занятиях;
- в аудитории выполняется презентация прочитанного материала по подготовленному плану;
- презентация оценивается с точки зрения содержания и формы, соответствия стандартам академического стиля, грамматической и лексической корректности излагаемого;
- прослушиваются и оцениваются сообщения и беседы о прочитанной литературе по специальности на английском языке.
- прослушиваются и обсуждаются сообщение и беседы на общественно-политические темы по материалам журналов и газет на английском языке.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:**
1. Подготовить письменные переводы текста с английского на русский язык и с русского на английский язык;
2. Ответить на вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основные тезисы автора;
3. Составить план реферирования текста;
4. Представить устное реферирование текста;
5. Представить доклад на профессиональную тему.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:**
1. Сделать презентацию доклада по специальности;
2. Принять участие в обсуждении специальных профессиональных проблем.

## 6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине, критерии и шкалы оценивания

**Экзамен по иностранному языку (английскому языку) проводится в два этапа:**
Письменный реферат и 10 аннотаций являются допуском к экзамену

На *первом этапе* студент выполняет письменный перевод научного текста по специальности с английского языка на русский язык. Объем текста – 1500 печатных знаков.
Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.
*Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя следующие задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения работы – 30–40 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Представление реферата по тематике научной специализации. Форма проверки: представление осуществляется на иностранном языке.
3. Реферирование оригинального публицистического текста (газетная статья). Объем 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения работы - 10-15 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
4. Перевод 5 предложений с русского языка на английский с учётом грамматических особенностей.

| **ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Оценка<br><br>виды оценочных средств | 2 (не зачтено) | 3 (зачтено) | 4 (зачтено) | 5 (зачтено) |
| **Знания** *(виды оценочных средств: опрос, тесты)* | Отсутствие знаний | Фрагментарные знания | Общие, но не структурированные знания | Сформированные систематические знания |
| **Умения** *(виды оценочных средств: практические задания)* | Отсутствие умений | В целом успешное, но не систематическое умение | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера) | Успешное и систематическое умение |
| **Навыки (владения, опыт деятельности)** *(виды оценочных средств: выполнение и защита курсовой работы, отчет по практике, отчет по НИР и т.п.)* | Отсутствие навыков (владений, опыта) | Наличие отдельных навыков (наличие фрагментарного опыта) | В целом, сформированные навыки (владения), но используемые не в активной форме | Сформированные навыки (владения), применяемые при решении задач |

7. Ресурсное обеспечение:
7.1. Перечень основной и дополнительной литературы
Основная литература


1. АрибжановаД. З., БеликоваЕ. К., ИлютинаА. Ю. и др Master your Academic English. Совершенствуя научную речь /. — Макс Пресс Москва, 2016.
2. Беликова Е.К., Гудилина И.С., Дзампова Т.Б., Саратовская Л.Б. Read, AnalyzeandSummarize. Макс Пресс. Москва 2012
3. Беликова Е.К., Илютина А.Ю., Круглова М.А., Плиева С.И., Саратовская Л.Б. ComputerScience: TheEnglishLanguagePerspective. Москва. 2015
4. Кашелкина О.А., Круглова М.А., Макарова А.А., Саратовская Л.Б. ComputationalThinking. Аргамак-Медиа. Москва. 2014


Дополнительная литература


1. БимМ.М., идр. English Grammar for Computer Science Students. МаксПресс. Москва 2010
2. Мухортов Д.С. Учебное пособие по английскому языку в сфере политики и международных отношений для студентов на продвинутом уровне изучения языка (по материалам СМИ). – М.: Книжный дом «Либроком», 2011. – 232 с.
3. СаратовскаяЛ.Б., БимМ.М. English Reader in Computer Science (Practice Book). Москва,2012.
4. Соколова Л.А. Грамматические трудности перевода с английского языка на русский: учеб, пособие/ Л.А. Соколова, Е.П. Трофимова, Н.А. Калевич. – М., Высшая школа, 2008.
5. English and Political Culture,Москва 2016.
6. David Crystal. Language and the Internet. Cambridge, 2001


7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства

При реализации дисциплины может быть использовано следующее программное обеспечение:

1. Операционная система Microsoft Windows 10 Education академическая лицензия

7.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. http://www.edu.ru – портал Министерства образования и науки РФ
2. http://www.ict.edu.ru – система федеральных образовательных порталов «ИКТ в образовании»

3. http://www.openet.ru - Российский портал открытого образования
4. http://www.mon.gov.ru - Министерство образования и науки Российской Федерации
5. http://www.fasi.gov.ru - Федеральное агентство по науке и инновациям

7.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Math-Net.Ru [Электронный ресурс] : общероссийский математический портал / Математический институт им. В. А. Стеклова РАН ; Российская академия наук, Отделение математических наук. - М. : [б. и.], 2010. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.
URL: http://www.mathnet.ru
2. Университетская библиотека Online [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система / ООО "Директ-Медиа" . - М. : [б. и.], 2001. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц. URL: www.biblioclub.ru
3. Универсальные базы данных EastView [Электронный ресурс] : информационный ресурс / EastViewInformationServices. - М. : [б. и.], 2012. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.
URL: www.ebiblioteka.ru
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : информационный портал / ООО "РУНЭБ" ; Санкт-Петербургский государственный университет. - М. : [б. и.], 2005. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц.
URL: www.eLibrary.ru

7.5. Описание материально-технического обеспечения.

Факультет ВМК, ответственный за реализацию данной Программы, располагает соответствующей материально-технической базой, включая современную вычислительную технику, объединенную в локальную вычислительную сеть, имеющую выход в Интернет. Используются специализированные компьютерные классы, оснащенные современным оборудованием. Материальная база факультета соответствует действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивает проведение всех видов занятий (лабораторной, практической, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки) и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

8. Соответствие результатов обучения по данному элементу ОПОП результатам освоения ОПОП указано в Общей характеристике ОПОП.
9. Разработчик (разработчики) программы.
к.пед.н. Мещерская Ю.В.

10. Язык преподавания - русский.